

HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO  
4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838  
23 octombrie 2016, Duminica a 23-a dupa Rusalii



Preot paroh - Parish priest: Rares Onofrei | Tel. 909-480-9139 | Website: [www.saints-archangels.org](http://www.saints-archangels.org)  
Email: [fr.onofrei@yahoo.com](mailto:fr.onofrei@yahoo.com)

***Duminica a 23-a dupa Rusalii:***



***Evanghelia duminicii (Luca 8:26-39)***

*"In vremea aceea a venit Iisus cu corabia in tinutul Gherghesenilor, care este in fata Galileii. Si, iesind pe uscat, L-a intampinat un barbat din cetate, care avea demon si care de multa vreme nu mai punea haina pe el si in casa nu mai locuia, ci prin morminte. Si vazand pe Iisus, strigand, a cazut inaintea Lui si cu glas mare a zis: Ce ai cu mine, Iisuse, Fiul lui Dumnezeu Celui Preainalt? Rogu-Te, nu ma chinui!, fiindca porunca duhului necurat sa iasa din om, pentru ca de multi ani il stapanea; si era legat in lanturi si in obezi, pazindu-l, dar el, sfaramand legaturile, era dus de demon in pustie. Si l-a intrebat Iisus, zicand: Care-ti este numele? Iar el*

*"Eu sunt painea vietii, cel ce vine la Mine nu va flamanzi si cel ce crede in Mine nu va inseta niciodata."(Ioan 6, 35)*

*Învățătura Domnului și însăși viața Lui înseamnă blândețe și smerenie, exact ceea ce ne-a poruncit să învățăm de la El.*

*"Eu sunt Pâinea cea vie, Care s-a pogorât din cer. De va mânca cineva din Pâinea aceasta, viu va fi în veci. Iar Pâinea pe care Eu o voi da pentru viața lumii este Trupul Meu." (Ioan 6,51)*

**Ajutati sa creasca Biserica lui Hristos! Cel care ajuta Biserica pe sine se ajuta!**

*"Cel care sadeste si cel care uda sunt una si fiecare isi va lua plata dupa osteneala sa"(1 Corinteni 3:9)*

**SFANTA BISERICA SE POATE AJUTA:**

- prin prezenta la Sfintele Slujbe
- devenind membrii ai parohiei
- sustinand financiar activitatile liturgice, pastorale si misionare
- rugandu-va pentru parohia noastra
- implicandu-va in activitatile organizate de parohie: ora de cafea, organizarea mesei lunare

**PROGRAMUL LITURGIC  
AL ZILELOR URMATOARE**

**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**  
**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**  
**23 octombrie 2016, Duminica a 23-a dupa Rusalii**

*a zis: Legiune. Caci demonii multi intrasera in el. Si-L rugau pe El sa nu le porunceasca sa mearga in adanc.*

*Si era acolo o turma mare de porci, care pasteau pe munte. Si L-au rugat sa le ingaduie sa intre in ei; iar El le-a ingaduit. Si, iesind demonii din om, au intrat in porci, iar turma s-a aruncat de pe tarm in lac si s-a inecat. Iar pazitorii, vazand ce s-a intamplat, au fugit si au vestit in cetate si prin sate. Si au iesit sa vada ce s-a intamplat si au venit la Iisus si au gasit pe omul din care iesisera demonii, imbracat si intreg la minte, sezand jos, la picioarele lui Iisus, si s-au infricosat. Si cei ce vazusera le-au spus cum a fost izbavit demonizatul. Si L-a rugat pe El toata multimea din tinuturile Gherghesenilor sa plece de la ei, caci erau cuprinsi de frica mare. Atunci El, intrand in corabie, S-a intors inapoi. Iar barbatul din care iesisera demonii Il ruga sa ramana cu El. Iisus insa i-a dat drumul, zicand: Intoarce-te la casa ta si spune cat bine ti-a facut tie Dumnezeu. Si el a plecat, vestind in toata cetatea cat bine i-a facut Iisus."( Luca 8, 26-39)*

---

*They sailed to the region of the Gerasenes, which is across the lake from Galilee. When Jesus stepped ashore, he was met by a demon-possessed man from the town. For a long time this man had not worn clothes or lived in a house, but had lived in the tombs. When he saw Jesus, he cried out and fell at his feet, shouting at the top of his voice, "What do you want with me, Jesus, Son of the Most High God? I beg you, don't torture me!" For Jesus had commanded the impure spirit to come out of the man. Many times it had seized him, and though he was chained hand and foot and kept under guard, he had broken his chains and had been driven by the demon into solitary places. Jesus asked him, "What is your name?" "Legion," he replied, because many demons had gone into him. And they begged Jesus repeatedly not to order them to go into the Abyss.*

*A large herd of pigs was feeding there on the hillside. The demons begged Jesus to let them go into the pigs, and he gave them permission. When the demons came out of the man, they went into the pigs, and the herd*

**Duminica, 23 octombrie**  
**+Duminica a 23-a dupa Rusalii**  
**8:00 AM Slujba Utreniei**  
**9:30 AM Sfanta Liturghie**  
**12:00 PM Masa Lunara**

---

**Miercuri, 26 octombrie**  
**+Sf. Mare Mc. Dimitrie, Izvoratorul de mir (U,V)**  
**9:00 AM Slujba Acatistului**  
**9:30 AM Sfanta Liturghie**

---

**Sambata, 29 octombrie**  
**6:00 Pm Slujba Vecerniei**

---

**Duminica, 30 octombrie**  
**+Duminica a 23-a dupa Rusalii**  
**8:00 AM Slujba Utreniei**  
**9:30 AM Sfanta Liturghie**

**Anunturi :**

**-Duminica, 23 octombrie va avea loc masa lunara -organizata de doamnele Olesea si Ecaterina Miclusanu. Pe aceasta cale aducem calde multumiri familiilor organizatoare!**

**-Imediat dupa masa lunara se va intruni o noua sedinta a consiliului parohial.**

**- Lucrarile la sala parohiala au avansat, si urmatorul nostru proiect consta in instalarea panoului electric. Aceasta lucrare va incheia partea de instalatii electrice, si ne va permite sa trecem inspectia finala. Costurile acestui proiect sunt de aproximativ \$4000. Orice donatie este binevenita!**

**Pe aceasta cale aducem calde multumiri tuturor celor care sustin acest proiect !**

---

## HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO

4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838

23 octombrie 2016, Duminica a 23-a dupa Rusalii

*rushed down the steep bank into the lake and was drowned. When those tending the pigs saw what had happened, they ran off and reported this in the town and countryside, and the people went out to see what had happened. When they came to Jesus, they found the man from whom the demons had gone out, sitting at Jesus' feet, dressed and in his right mind; and they were afraid. Those who had seen it told the people how the demon-possessed man had been cured. Then all the people of the region of the Gerasenes asked Jesus to leave them, because they were overcome with fear. So he got into the boat and left.*

*The man from whom the demons had gone out begged to go with him, but Jesus sent him away, saying, "Return home and tell how much God has done for you." So the man went away and told all over town how much Jesus had done for him.*

### Cuvinte de la Sfintii Parinti

Words of wisdom from the Holy Fathers



*"Răul se transmite atât de ușor, precum o boală contagioasă. Dacă te întovărășești cu oameni care vorbesc lucruri deșarte, care clevetesc, care iubesc lucrurile lumești, atunci și tu fără să îți dai seama vei cădea în aceleași patimi. Și dimpotrivă, dacă te întovărășești cu oameni duhovnicești și prieteni ai rugăciunii, atunci virtuțile lor ți se vor transmite și ție."*

*-(Staretul Partenie de la Pecerska)*

*"You don't become holy by fighting evil. Let evil be. Look towards Christ and that will save you. What makes a person saintly is love."*



### VAMILE VAZDUHULUI

Descoperirile Sfintei Teodora

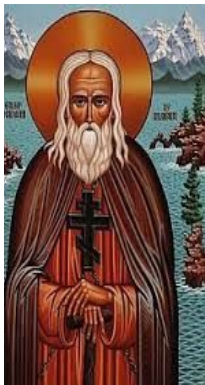
#### VAMA 1-a, A VORBIRII ÎN DEȘERT

Mergând noi de pe pământ la înălțimea cerului, ne-au întâmpinat la început duhurile văzduhului de la întâia vamă, la care se întrebă păcatele și cuvintele omenești cele deșarte, nebune și fără de rânduială, și îndată am stat acolo. Apoi ne-a scos multe cărți, în care erau scrise toate cuvintele vorbite din tinerețile mele. De am vorbit vreodată ceva fără treabă și fără socoteală, iar mai ales de am grăit cuvinte de rușine sau am făcut deșertăciuni și râs în tinerețile mele, precum este obiceiul tinerilor. Am văzut acolo scrise toate cuvintele mele cele nebunești, vorbele necurate, cântecele lumești fără de rușine, strigările fără de rânduială, râsurile și hohotele și mă muștrău cu aceasta, că îmi arătau vremile, locurile, persoanele, când, unde și cu cine m-am îndeletnicit la vorbe deșarte și am mâniat pe Dumnezeu prin cuvintele mele, nesocotind că este păcat, nici nu m-am mărturisit la părintele meu duhovnicesc, nici nu m-am pocăit.

Văzând acestea, am tăcut ca o mută, neavând ce răspunde duhurilor viclene, pentru că mă biruiau cu adevărat și mă miram în mine cum nu s-a uitat de dânsii acel lucru care era trecut de atâta mulțime de ani, pe care eu demult îl uitasem și după aceea nici în minte nu l-am cugetat vreodată; iar ei mi le puneau înaintea, ca și cum astăzi le-aș fi grăit, întrebându-mă despre toate cu de-amănuntul și-mi aduceam

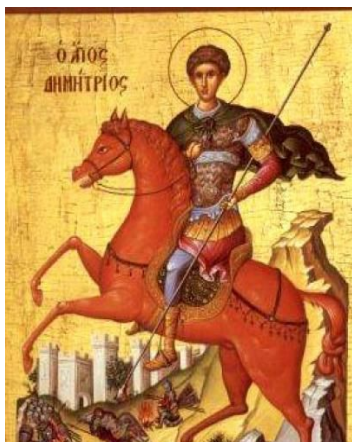
**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**  
**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**  
**23 octombrie 2016, Duminica a 23-a dupa Rusalii**

(St. Porphyrios)



*“And I, a sinner, have been trying to love God for more than forty years, and cannot say that I perfectly love Him. If we love someone we always remember him and try to please him; day and night our heart is occupied with that object.*

*Is that how you, gentlemen, love God? Do you often turn to Him, do you always remember Him, do you always pray to Him and fulfill His holy commandments? ‘For our good, for our happiness at least let us make a vow that from this day, from this hour, from this minute we shall strive to love God above all else and to fulfill His holy will.’”(+St. Herman of Alaska)*



**26 octombrie: Pomenirea Sfantului, Slavitului, Marelui Mucenic Dimitrie, izvoritorul de mir si facatorul de minuni. (+303)**

Sfantul Mare Mucenic Dimitrie a trait pe vremea imparatilor Diocletian si Maximian Galeriu (284- 311) si era fiul voievodului cetatii Tesalonicului, botezat in taina de parintii sai, de frica cruntelor prigoane impotriva crestinilor. Si il invatau parintii in camera cea ascunsa a palatului lor toate tainele sfintei credinte, luminandu-i

aminte de toate, că așa au fost. Apoi, tăcând și rușinându-mă, tremuram de frică, iar Sfinții îngeri care mă duceau, împotriva acelor păcate ale mele, au pus unele din faptele cele bune pe care le făcusem mai pe urmă și, neajungând acelea, au împlinit din darurile Cuviosului Părintelui meu Vasile și m-au răscumpărat. Iar de acolo am mers mai departe.

**VAMA a 2-a A MINCIUNII**

Ne-am apropiat de altă vamă, ce se chema a minciunii, la care se întreba de tot cuvântul mincinos; iar mai ales, de călcarea jurământului, de chemările numelui Domnului în deșert, de mărturia mincinoasă, de neîmplinirea făgăduințelor făcute către Dumnezeu, de mărturisirea păcatelor ce se face neadevărată și de altele asemenea ca acelea mincinoase. Iar duhurile vămii aceleia erau iuți și sălbatici, tare mustrau și întrebau; când ne-am oprit, Îndată au început a ispiti cu de-amănuntul și am fost vădită pentru două lucruri mici, că mi s-a întâmplat a minți, nesocotind aceea ca păcat, și că de multe ori, de rușine, nu mă mărturiseam cu adevărat înaintea părintelui meu cel duhovnicesc. Iar călcări de jurăminte și mărturii mincinoase și altele asemenea ca acelea, n-au aflat în mine, cu darul lui Hristos. Însă, pentru minciunile care se aflaseră la mine, dănțuiau și voiau să mă răpească din mâinile celor ce mă duceau; dar sfinții îngeri, punând împotriva acelor păcate unele din faptele mele cele bune și mai multe din darurile părintelui meu, m-au răscumpărat și am mers mai sus fără primejdie.

**VAMA a-3-a A OSÂNDIRII, CLEVETIRII ȘI A JUDECĂRII APROAPELUI**

Dupa aceea am ajuns la altă vamă, care se cheamă a osândirii și a clevetirii. După ce ne-am oprit acolo, am văzut cât de greu păcat este a osândi pe aproapele și cât de mare rău este a cleveti pe cineva, a osândi, a defăima, a huli, a batjocori și a râde de păcatul străin, iar

## HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO

4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838

23 octombrie 2016, Duminica a 23-a dupa Rusalii

cunostinta despre Domnul nostru Iisus Hristos, precum si milostenia cea catre saraci, savarsind, adica, faceri de bine, celor ce trebuiau. Si asa, Dimitrie a cunoscut adevarul din cuvintele parintilor sai, dar, mai ales, a inceput a lucra intr-insul darul lui Dumnezeu. Si tanarul crestea cu anii si cu intelepciunea, urcand ca pe o scara, din putere in putere. Si, ajungand la varsta cea mai desavarsita, parintii lui s-au dus din vremelnica viata, lasand pe tanarul Dimitrie mostenitor nu numai al multor averi, ci si al bunului lor nume.

Deci, Maximian imparatul, auzind de moartea voievodului Tesalonicului, a chemat la dansul pe fiul acestuia si, cunoscandu-i intelepciunea, l-a facut voievod in locul tatalui sau. Si a fast primit Sfantul cu mare cinste de cetateni, iar el carmuia cu multa vrednicie poporul, propovaduind pe fata dreapta credinta si aducand pe multi la Hristos.

Deci, nu dupa multa vreme, a cunoscut imparatul ca voievodul Dimitrie este crestin si s-a maniat foarte. Drept aceea, intorcandu-se biruitor dintr-un razboi cu scitii, Maximian a poruncit sa se faca praznice in fiecare cetate, in cinstea zeilor, si a venit imparatul si la Tesalonic. Si, Dimitrie fiind intrebat, de sunt adevarate cele auzite despre dansul, a raspuns cu indrazneala, marturisind ca este crestin si a defaimat inchinarea paganeasca. Si indata, imparatul a poruncit sa-l inchida in temnita, pana la incheierea jocurilor in cinstea venirii sale.

Si se bucura imparatul, mai ales, vazand pe un luptator vestit. Lie, vandal de neam, inalt, puternic si infricosator la chip, ca se lupta cu cei viteji si-i ucidea, aruncandu-i in sulite. Deci, era acolo un tanar crestin, anume Nestor, cunoscut Sfantului Dimitrie. Acesta, vazand pe Lie ucigand fara crutare pe oameni, mai cu seama pe crestini, s-a aprins de ravna. Si vrand sa se lupte cu Lie a alergat la Sfantul, in temnita, cerand de la dansul rugaciuni si binecuvantare ca sa-l poata birui pe acel ucigas de oameni. Si, insemnandu-l cu semnul crucii pe frunte, Sfantul i-a zis: "Du-te si pe Lie vei birui si pe Hristos vei marturisi!"

Deci, intrand in lupta cu Lie, Nestor a strigat: "Dumnezeul lui Dimitrie, ajuta-mi!" Si indata, trantandu-l jos pe Lie, l-a omorat. Si s-a intristat imparatul de moartea lui Lie. Afland insa ca Sfantul Dimitrie este cel care l-a indemnat pe Nestor sa se lupte cu Lie, imparatul a trimis ostasi, poruncindu-le sa-l strapunga cu sulitele pe Sfantul, in temnita, ca a fost pricina mortii lui Lie. Si aceasta, facandu-se indata, marele Dimitrie si-a dat sufletul in mainile lui Dumnezeu. Si s-au facut la moastele lui multe minuni si prea slavite tamaduiiri. Tot

pe ale tale a nu le vedea. Pentru că pe unii ca aceștia cumplitii întrebători îi cercetau ca pe niște antihriști, care au răpit mai înainte cinstea lui Hristos și s-au făcut judecători și pierzători celor de aproape ai lor, fiind singuri vrednici de mii de osândiri. Dar în mine, prin darul lui Hristos, n-au aflat mult acolo, pentru că mă păzeam cu dinadinsul în toate zilele vieții mele să nu osândesc pe nimeni, nici să clevetesc, nici să râd de cineva, nici să hullesc pe cineva; însă, uneori, din întâmplare auzind pe alții osândind, sau clevetind, sau râzând de cineva, mă plecam spre dânșii puțin cu mintea, sau din nepază adăugam la acelea câte o vorbă; dar îndată mă întorceam, căindu-mă în sine, și aceea mi s-a pus în osândire ca clevetire, de întrebătorii aceia. Deci și de acolo răscumpărându-mă sfinții îngeri cu darul Cuv. Vasile, au mers împreună cu mine mai sus.

### VAMA a 4-a A LĂCOMIEI ȘI BETIEI

Am trecut la altă vamă, care se numește lăcomia pântecelui. Și îndată au alergat asupra noastră acele duhuri necurate, bucurându-se ca de o dobândă aflată de ei. Și am văzut chipurile duhurilor foarte necurate, care închipuiau prin sine pe iubitorii de desfătări și pe nesățioșii cu pânțele și pe urâții bețivi, dintre care unii se arătau că poartă vase și căldări cu mâncăruri, iar alții, pahare și ulcioare cu băuturi; dar se vedea hrana și băutura aceea gunoi necurat și întinare. Deci se arătau diavolii a fi ca niște îmbuibați și beți, ca cei ce cântă din cimpoi și din toate instrumentele, după asemănarea cârciumarilor și a benchetuitorilor, bătându-și joc de sufletele păcătoșilor celor duși la vama lor. Aceia, ca și câinii înconjurându-ne și oprindu-ne, îndată mi-au adus înainte toate păcatele mele. Adică de am mâncat în taină vreodată, sau am mâncat peste măsură și trebuință, sau de dimineață ca dobitocul am mâncat fără rugăciune și fără semnul Sfintei Crucii. Apoi, de câte ori am mâncat în sfințele posturi mai înainte de obișnuita pravilă

## HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO

4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838

23 octombrie 2016, Duminica a 23-a dupa Rusalii

atunci, din porunca imparatului, s-a taiat capul si Sfantului Nestor.(Prologue)



**The Great Martyr Demetrius the Myrrh-gusher of Thessalonica was the son of a Roman proconsul in Thessalonica. Three centuries had elapsed and Roman paganism, spiritually shattered and defeated by the multitude of martyrs and confessors of the Savior, intensified its persecutions. The parents of St Demetrius were secretly Christians, and he was baptized and raised in the Christian Faith in a secret church in his father's home.**

**By the time Demetrius had reached maturity and his father had died, the emperor Galerius Maximian had ascended the throne (305). Maximian, confident in Demetrius' education as well as his administrative and military abilities, appointed him to his father's position as proconsul of the Thessalonica district. The main tasks of this young commander were to defend the city from barbarians and to eradicate Christianity. The emperor's policy regarding Christians was expressed simply, "Put to death anyone who calls on the name of Christ." The emperor did not suspect that by appointing Demetrius he had provided a way for him to lead many people to Christ.**

bisericească, sau mai înainte de masă, sau din neînfrânare am gustat ceva, sau la masă peste măsură m-am săturat.

Asemenea și bețiile mele toate mi le arătau, punându-mi înainte paharele și vasele din care m-am îmbătat și numărul paharelor băute, zicându-mi: „Atâtea pahare ai băut în cutare vreme, la cutare benchet și nuntă cu acei oameni. Iar în altă vreme și în alt loc, cu atâtea pahare te-ai îmbătat până la nesimțire și iarăși în alt loc și vreme, atâtea sticle al umplut de vin sau de altă băutură; și atât de mult ai benchetuit cu muzică și jocuri, plesnind, cântând și sărind, încât abia ai fost adusă la casa ta, slăbită de beția cea fără măsură”. Apoi îmi arătau și acele pahare cu care uneori în zile de post de dimineață am băut până la îmbătare și nu le socoteam ca păcat, nici nu mă pocăiam și pe alții îi atrăgeam la mese și beții, sau în zile de praznic și în Duminici, mai înainte de Sfânta Liturghie, am băut undeva un pahar. Pe toate acelea și alte plăceri și beții ale mele mi le puneau înainte, îmi luau seama și se bucurau, ca și cum mă aveau în mâinile lor și în fundul iadului vrând să mă ducă.

Iar eu tremuram, văzându-mă muștrată de toate acestea și neavând ce să răspund împotriva. Dar sfinții îngeri, scoțând destule din darurile Cuviosului Vasile – adică rugăciunile sfinților și slujbele Bisericii și milostenia – împotriva aceloră au pus pentru mine răscumpărare. Iar diavoli, văzând răscumpărarea mea, au făcut tulburare, zicând: „Amar nouă! Am pierdut osteneala noastră! A pierit nădejdea noastră!” Și aruncau în văzduh hârtiile pe care le aveau scrise asupra mea. Iar eu, văzând acestea, mă înveseam și ne-am dus de acolo fără primejdie.

Mergând, sfinții îngeri vorbeau între ei, zicând: „Cu adevărat, mare ajutor are sufletul acesta, de la plăcutul lui Dumnezeu, Vasile. Și, dacă nu i-ar fi ajutat cu ostenele și rugăciunile lui, multă primejdie ar fi răbdat, trecând aceste ispitiri din văzduh”. Iar eu, luând îndrăzneală, am zis către sfinții îngeri: „Stăpânii mei, mi se

## HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO

4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838

23 octombrie 2016, Duminica a 23-a după Rusalii

Accepting the appointment, Demetrius returned to Thessalonica and immediately confessed and glorified our Lord Jesus Christ. Instead of persecuting and executing Christians, he began to teach the Christian Faith openly to the inhabitants of the city and to overthrow pagan customs and idolatry. The compiler of his Life, St Simeon Metaphrastes (November 9), says that because of his teaching zeal he became “a second Apostle Paul” for Thessalonica, particularly since “the Apostle to the Gentiles” once founded at this city the first community of believers (1 Thess. and 2 Thess.).

The Lord also destined St Demetrius to follow the holy Apostle Paul as a martyr. When Maximian learned that the newly-appointed proconsul was a Christian, and that he had converted many Roman subjects to Christianity, the rage of the emperor knew no bounds. Returning from a campaign in the Black Sea region, the emperor decided to lead his army through Thessalonica, determined to massacre the Christians.

Learning of this, St Demetrius ordered his faithful servant Lupus to distribute his wealth to the poor saying, “Distribute my earthly riches among them, for we shall seek heavenly riches for ourselves.” He began to pray and fast, preparing himself for martyrdom.

When the emperor came into the city, he summoned Demetrius, who boldly confessed himself a Christian and denounced the falsehood and futility of Roman polytheism. Maximian gave orders to lock up the confessor in prison. An angel appeared to him, comforting and encouraging him. Meanwhile the emperor amused himself by staging games in the circus. His champion was a German by the name of Lyaeos. He challenged Christians to wrestle with him on a platform built over the upturned spears of the victorious soldiers. A brave Christian named Nestor went to the prison to his advisor Demetrius and requested a blessing to fight the barbarian. With the blessing and prayers of Demetrius, Nestor prevailed over the fierce German and hurled him from the platform onto the spears of the soldiers, just as the murderous pagan would have done with the Christian. The enraged commander ordered the execution of the holy Martyr Nestor (October 27) and sent a guard to the prison to kill St Demetrius.

At dawn on October 26, 306 soldiers appeared in the saint’s underground prison and ran him

pare că nimeni nu știe, din cei ce trăiesc pe pământ, ce se face aici și ce îl așteaptă pe sufletul cel păcătos după moarte”.

Sfinții îngeri mi-au răspuns: „Au doar nu mărturisesc pentru acestea dumnezeieștile Scripturi, care totdeauna se citesc în biserici și se propovăduiesc de sfinții slujitori ai lui Dumnezeu? Însă cei ce s-au împătimit spre pământeștile deșertăciuni, nu bagă în seamă de aceasta și, socotind că îmbuibarea și beția din toate zilele le este desfătare, mâncând în toate zilele fără saț, îmbătându-se fără frică de Dumnezeu, având pântecele în loc de Dumnezeu, nici nu gândesc la viața ce o să fie, nici nu-și aduc aminte de scriptura care zice: Amar vouă, celor ce vă săturați acum, căci veți flămânzi, și celor ce vă îmbătați, că veți înseta. Pentru că ei socotesc că sunt basme cele din Sfânta Scriptură și petrec fără grijă, cu dansuri benchetuind și în toate zilele, ca și bogatul cel din Evanghelie, veselindu-se luminat.

Însă câți dintr-înșii sunt milostivi și îndurați și fac bine săracilor și scăpătaților și ajută pe cei ce le trebuie ajutor, aceia cu lesnire câștigă de la Dumnezeu iertare de păcatelor lor și trec vămile fără supărare pentru milostenia lor. Pentru că Scriptura zice: „Milostenia izbăvește din moarte și acoperă mulțime de păcate. Cei ce fac milostenie și dreptate se vor îndestula de viață. Iar cei ce nu se sârguiesc să-și curețe păcatele cu milosteniile, acelora nu le este cu putință să scape de aceste întrebări; căci îi răpesc aceia pe care i-ai văzut, întunecați la chip, boierii vămilor și, muncindu-i cumplit, îi pogoară în chinurile iadului și-i țin în legături până la înfricoșata judecată a lui Hristos. Deci, nu ți-ar fi fost cu putință să treci acestea, de n-ai fi câștigat răscumpărarea din dăruirile Cuviosului Vasile.

### VAMA a 5-a A LENEVIRII

Astfel vorbind, am ajuns la altă vamă, ce se cheamă a lenevirii, unde se cercetează toate zilele și ceasurile cele petrecute în zadar și se

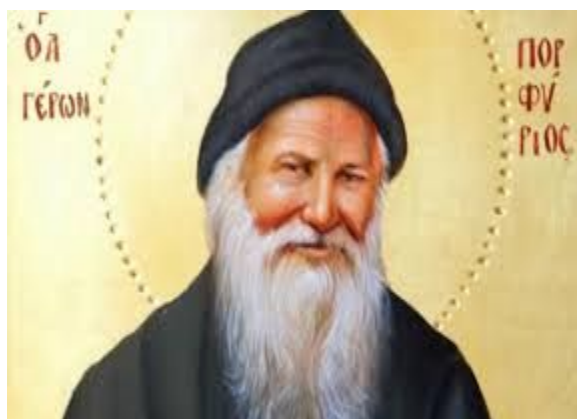
## HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO

4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838

23 octombrie 2016, Duminica a 23-a dupa Rusalii

through with lances. His faithful servant, St Lupus, gathered up the blood-soaked garment of St Demetrius, and he took the imperial ring from his finger, a symbol of his high status, and dipped it in the blood. With the ring and other holy things sanctified by the blood of St Demetrius, St Lupus began to heal the infirm. The emperor issued orders to arrest and kill him.

The body of the holy Great Martyr Demetrius was cast out for wild animals to devour, but the Christians took it and secretly buried it in the earth. During the reign of St Constantine (306-337), a church was built over the grave of St Demetrius. A hundred years later, during the construction of a majestic new church on the old spot, the incorrupt relics of the holy martyr were uncovered. Since the seventh century a miraculous flow of fragrant myrrh has been found beneath the crypt of the Great Martyr Demetrius, so he is called "the Myrrh-gusher."



### Cuvinte despre iubire ale Sf.Porfirie

Parintele, printre altele spunea ca nu trebuie sa tanjim dupa iubirea celorlalti. Problema nu este sa atragem iubirea celorlalti. Asta nu ne va face fericiți. Avem atata iubire de la Hristos, incat nu ne trebuie alta. Ceea ce ne trebuie cu adevarat este sa-L iubim noi pe Hristos mai presus de toate.

E o forma de egoism sa vrem ca ceilalti sa ne iubeasca.

Hristos, de altfel, nu ne-a spus: „Faceti ce puteti pentru a va asigura iubirea celorlalti”. Din contra, ne-a spus ca noi sa-i iubim pe ceilalti

opresc cei ce mănâncă osteneți străine, iar ei nu vor să lucreze, precum și cei care sunt plătiți și după datorie nu lucrează. Se mai cercetează acolo și cei ce nu se îngrijesc de lauda lui Dumnezeu, se lenevesc în zile de praznic și Duminicile să meargă în biserică la Utrenie, la Dumnezeiasca Liturghie și la celelalte slujbe ale lui Dumnezeu. Trândăvia și neîngrijirea se cercetează acolo și fiecare mirean ori duhovnic cu de-amănuntul se întrebă de lenevire și de nepurtarea de grijă pentru sufletul său. De aceea mulți de acolo se duc în prăpastia iadului. Acolo și eu fiind mult întrebată, nu mi-ar fi fost cu puțință să mă eliberez de datoriile păcatului aceluia, de nu ar fi împlinit neajungerea mea dăruirea Cuviosului Vasile, prin care, răscumpărându-mă, m-am izbăvit cu darul lui Hristos.

### VAMA a 6-a A FURTULUI

Urcându-ne de acolo tot mai sus în văzduh am ajuns la vama furtului, vameșii-draci ai acelei vâmi încearcă acolo cu deamănuntul sufletele despre feluritele păcate ale mituirilor, răpirilor și înșelătoriilor, pe ascuns sau pe față. La vamea aceea se face foarte mare cercetare, sufletelor ce trec pe acolo, de au furat: oameni, fecioare, femei, copii, dobitoace, păsări, bani, lucruri, haine, alimente... de au înșelat pe alții cu ceva, de și-au însușit avere străină cu jurăminte false, mincinoase și cu viclenii sau de au găsit ceva și n-au dat înapoi, ori au împrumutat bani, haine etc. și nu le-au dat înapoi celui ce le-a făcut bine cu ele, sau cu diferite viclenii și ponegriri au despuiat de pace și cinste pe aproapele, îndurerându-l până la sacrificiu și în sfârșit, orice furțișag se cercetează acolo cu multă asprime și amănunțime. La această vamă, deși ne-am împiedicat puțin, am trecut, nedând mult acolo, pentru că nu s-a găsit în mine furțișaguri, afară de care se făcuseră în copilăria mea foarte puține, și acelea din necunoștință și nepricepere, am trecut fără să dăm mult.



**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**  
**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**  
**23 octombrie 2016, Duminica a 23-a dupa Rusalii**

(„Sa va iubiti unul pe altul“-Ioan 13-34), si atunci toate problemele noastre se vor rezolva.

„Astazi oamenii, spunea parintele Porfirie, *cauta sa fie iubiti de ceilalti si de aceea nu izbutesc nimic. Corect este sa nu te intereseze sa te iubeasca ceilalti, ci tu sa-L iubesti pe Hristos si pe semenii. Doar in felul acesta se umple sufletul. Totul este ca omul sa-L iubeasca pe Hristos si toate problemele se vor aranja*“

Scopul nostru nu este să osândim răul, ci să-l îndreptăm.

Gândul nostru rău asupra unuia dintre semenii noștri, pe de o parte ne pângărește sufletul ca un păcat, iar pe de altă parte poate sau chiar îi face rău aceluia. [...]

Gândul rău nu se ascunde. Îl influențează în rău pe cel despre care gândim rău, chiar și de departe, chiar și când acela nu conștientizează motivul pentru care vine în conflict cu noi.

Nu trebuie să cerem iubirea celorlalți. Trebuie să-i iubim noi mai întâi, în loc să ne tot întrebăm dacă suntem iubiți. Dacă îi vom iubi noi primii, cândva vor răspunde și ei iubirii noastre.



Ca sa fii iubit de ceilalți, mai întâi trebuie să-i iubești tu.

Nu spune multe cuvinte. Nu vorbi. Lucrarea ta să fie lăuntrică. [...] Și mai cu seamă, nu lăsa rugăciunea. Încet, fără să te silești, roagă-te fierbinte pentru toți. Le vei fi de folos cu rugăciunea, nu cu multa vorbire.

Să nu-ți pese dacă ești iubit de ceilalți. Ci tu doar îngrijește-te să-ți reverși iubirea lui Hristos către toți. Iar schimbarea va veni tot în taină și te vei schimba cu totul.

În taină îmbrățișează în inimă-ți întreaga obște și întreaga Biserică. Nu te lupta cu ceilalți, nici nu încerca să faci să dispară sau să corectezi

**VAMA a 7-a A IUBIRII DE ARGINTI**

Trecând prin văzduh tot mai sus am ajuns la vama avariției, a iubirii de argint sau a zgârceniei. Acolo era mai multă negură și ceață decât la celelalte vămi, prin care trecuserăm. Precum socotesc, acele duhuri rele își formează înnegurarea aceea din adâncul pământului, din care își fac locuințele în înălțime, unde șed și cercetează pe iubitorii de argint, pe zgârșiți și pe mâncătorii sângelui aproapelui lor. Inșă, milostivul Dumnezeu acoperindu-mă, în viața mea nu m-am îngrijit de multă avere, nici n-am fost iubitoare de argint și de agonisit multe averi. Eu în viață mă îndestulam cu cele pe care mi le trimitea Domnul, mulțumindu-ma. Deci, nu eram lacomă sau avară, ba încă, din cele ce aveam, împărțeam cu osârdie și cu bucurie săracilor și lipsiților de cele de trebuință. Pentru aceasta am trecut ușor și repede prin vama aceasta.

**VAMA a 8-a A CAMATARIEI**

Mergând mai sus și lăsând pe vameșii draci de la vama zgârceniei am ajuns la vama ce se cheamă a camatariei și a vicleșugului. Acolo se cercetează toți cei care-și dau argintul sau banii lor cu camătă, agonisindu-și dobândă necurată, precum și lacomii și cei care țin în casele lor lucruri străine, ca pe ale lor. Acolo întrebătorii vameși m-au cercetat cu de-amănuntul de felurite părți ale acestui păcat în fața acelei înfricoșate privescătoare mi-au apărut în minte cuvintele Dumnezeieștilor Scripturi: „De vei împrumuta bani fratelui tău sărac, din poporul Meu, să nu-l strâmtorezi și să nu-i iei camătă... să nu dai cu camătă fratelui tău; nici argint, nici pâine, nici nimic din câte se obișnuiesc de cămătari a le da cu dobândă”. Neavând cu ce să mă învinuiască, mă acuzau numai de vicleșug, că am amăgit pe cineva și am luat din ale lui; dar fiindcă n-au putut dovedi acestea temeinic, înfricoșându-mă. Noi însă am plecat de acolo mai sus, mulțumind lui Dumnezeu.

**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**  
**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**  
**23 octombrie 2016, Duminica a 23-a dupa Rusalii**

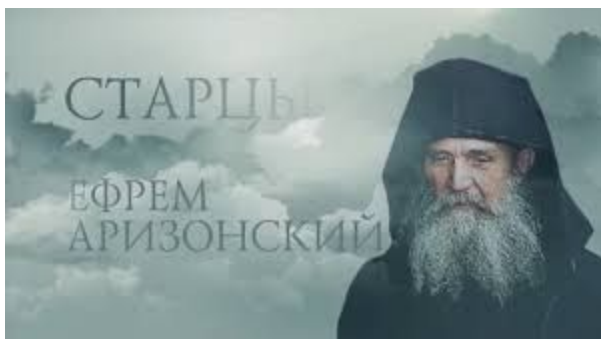
cusururile celorlalți. Iubește-l așa cum e, cu defectele sale. Domnul se va îngriji de acestea.



### **Despre cresterea copiilor**

Sfantul Ioan Gura de Aur, referindu-se la parinti, spune ca *atunci meriti sa te numesti tata si mama, cand traiesti tu duhovniceste, dar totodata il ajuti si pe copilul tau sa lucreze in el harul dumnezeiesc, sa se pocaiasca si sa se mantuiasca.*

Nu esti parinte doar daca nasti, ci devii cu adevarat tata sau mama atunci cand il renasti duhovniceste pe fiul tau. Atunci il „aranjezi” cu adevarat pe copilul tau, nu conducandu-l pur si simplu la casatorie, ci asezandu-l pe drumul raiului. ***Îl inveti sa se spovedeasca regulat, sa mearga la biserica, sa se impartaseasca, sa se nevoiasca duhovniceste, sa se infraneze, sa se roage, sa studieze Sfintele Scripturi,*** etc. Daca nu reusesti sa-l duci la mantuire, esti in primejdie sa nu te mantuiesti nici tu.



### **VAMA a 9-a A NEDREPTĂȚII**

Urcându-ne noi și de acolo tot mai sus, am ajuns la vama nedreptăților și a păcatelor strigătoare la cer: asuprirea săracilor, văduvelor și orfanilor, oprirea plății slugilor și lucrătorilor; defăimarea părinților trupești și duhovnicești.

Acolo se cercetează cu de-amănuntul toți judecătorii cei nedrepti care judecă pe plată, mită și care părăsesc celor vinovați, iar pe cei nevinovați îi osândesc. Acolo se mai cercetează și oprirea de plată a lucrătorilor pământului și cei ce vând cu lipsă și fac cumpene și măsuri nedrepte cu care neguțătoresc, că și orice lucru făcut cu nedreptate se cercetează acolo. Atunci mi-au apărut înaintea ochilor sufletești, hotărârile Dumnezeuieștilor Scripturi: „Cel ce face nedreptate își urăște sufletul său... Nedreptii nu vor moșteni împărăția lui Dumnezeu... Când judecați să nu căutați în fața oamenilor, să ascultați pe cel mic ca și pe cel mare, să nu vă temeți de nimeni, căci Dumnezeu este cel ce face dreptate...”. Iar noi, cu darul lui Hristos, am trecut și de acea vamă rară primejdie, dând ceva.

### **VAMA a 10-a A ZAVISTIEI**

Trecând și de vama nedreptăților, am urcat tot mai sus, pe necunoscuta și fioroasa cale a văzduhului și am ajuns la altă vamă care se numește a zavistiei și a dușmăniei. Acolo se cercetează toți cei care s-au zavistuit unii pe alții, vrăjmășiile, urâciunea, ne iubirea de frați și de aproapele; cu feluritele răutăți ce izvorăsc din aceste păcate ucigătoare de suflet. Asemenea și această vamă am trecut-o fără să mai dăm ceva, pentru că n-am zavistuit pe nimeni niciodată în viața mea. Si măcar că întrebau vameșii aceia despre ura de frați, ne iubirea de aproapele, și de felurite răutăți ce izvorăsc din acestea, însă, cu îndurările Domnului nostru Iisus Hristos, în toate cercetările acelea m-au găsit nevinovată, fără

**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**  
**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**  
**23 octombrie 2016, Duminica a 23-a dupa Rusalii**

Lumea atrage tinerii precum un magnet; lucrurile pământești au mare putere asupra unui suflet nou luminat, ce tocmai a pornit să își găsească locul, să își afle scopul în viață și datoria ce îl cheamă. „Prietenia lumii este dușmanie față de Dumnezeu. Cine va voi deci să fie prieten cu lumea se face vrăjmaș lui Dumnezeu” (Iacov 4:4). Dumnezeu a pus deoparte bucuriile pentru veșnicie, căci atât El cât și sufletele noastre sunt pentru veșnicie. Nu există comparație între bucuriile lumii și bucuriile curate ale lui Dumnezeu.

Bucuriile lumii sunt obținute cu jertfe și costuri, și după bucuria lor vremelnică, sunt urmate de felurite consecințe, astfel că li se zice în mod greșit plăceri. Bucuriile lui Dumnezeu, însă, nu au astfel de urmări, deoarece bucuriile duhovnicești aici jos pe pământ sunt cele dintâi roade ale unei serii nesfârșite de bucurii și încântări în Împărăția Cerurilor. Pe când, în mod contrar, cel ce a fost stricat de plăcerile lumii este silit să se îndrepte spre osânda veșnică cu primul îndrumător spre stricăciune, diavolul.

Vremea vieții noastre, copilul meu, ne-a fost dată precum o sumă de bani astfel încât fiecare din noi să se poată ocupa de mântuirea sa, și în funcție de cum am încheiat această afacere, vom deveni fie bogați, fie săraci. Dacă folosim avantajul „banilor” vremii pentru a ne spori averea duhovnicească, atunci într-adevăr vom fi negustori înțelepți, și vom auzi vocea binecuvântată: „Bine, slugă bună și credincioasă, peste puține ai fost credincioasă, peste multe te voi pune; intra întru bucuria Domnului tău” (Matei 25:23).

La capătul vieții noastre, o socoteală precisă va fi cerută de la fiecare din noi: cum și unde am cheltuit banii vremii, și vai nouă dacă i-am risipit în cinematografe, în distracții, în desfrâu, în vise deșarte, în plăceri trupești. Căci ce apărare va putea limba noastră amuțită să găsească, și cum vom putea noi să ne ridicăm ochii și să ne privim Hristosul, în timp ce El înșiră binefacerile fără de număr pe care dragostea Sa nemărginită le-a revărsat asupra noastră?

numai mânia diavolilor celor ce scrâșneau asupra mea am văzut-o și nu m-am temut de dânșii, ci ne-am dus mai sus, bucurându-ne.

**VAMA a 11-a- A MÂNDRIEI**

De acolo, călătorind noi tot mai în sus în văzduh am ajuns la vama mândriei și a fiicelor ei: iscodirea, trufia, slava deșartă, lauda, iubirea de sine, orbrăznicia, înălțarea cu mintea, pregetarea în facerea binelui, mărturisirea fățarnică, lepădarea de dreapta credință cu trecerea la eresuri și superstiții, voia slobodă, obișnuința în păcate, neascultarea de părinții trupești și sufletești în toate cele ce ei îi învață după Dumnezeu... unde, cu mândrie, duhurile rele cercetează sufletele. Acolo se cercetează cu dinadinsul dacă cineva n-a dat datornica cinste părinților, tatălui și mamei, asemenea preoților și celor mai bătrâni și celor mai mari rânduși de Dumnezeu și puși întru stăpânire, și de câte ori nu i-au ascultat pe dânșii și celelalte lucruri de mândrie și cuvinte în deșert. Eu însă în viață fiind slujnică săracă și neavând a mă mândri cu unele ca acestea, am trecut printre acei draci îngâmfați, dând ceva foarte puțin, deoarece am fost foarte smerită, cinstind pe părinții trupești, dar mai ales pe părinții mei duhovnicești.

**VAMA a 12-a A MÂNIEI ȘI IUȚIMII**

Urcându-ne de acolo tot mai sus pe treptele văzduhului, am ajuns la vama mâniei și iuțimii. Arapii aceia mă cercetau aspru și amănunțit despre feluritele laturi ale păcatului mâniei și iuțimii. Acolo era mulțime mare de draci, foarte sălbatici și fioroși, iar în fruntea lor era un boier drăcesc foarte înfricoșător, poruncind mânios și cu aprinsă iuțime celor din jurul său. Aceia fiind umflați de mânia, iuțimea și răutatea lor, se mușcau unii pe alții ca fiarele sălbatice și neîmblânzite, tulburându-se și țipând groaznic, spăimântând totul din jurul lor. Ajungând noi în mijlocul acelor răi, se

## HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO

4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838

23 octombrie 2016, Duminica a 23-a dupa Rusalii

Acum cât avem timp, acum cât banii vremii încă nu s-au cheltuit cu totul și încă îi mai avem la dispoziție, să cugetăm cu atenție la lumea rătăcitoare care caută să ne fure. Să o împingem deoparte ca pe un leș de câine putrezit, și cu acei bani să mergem degrabă să cumpărăm lucruri de preț care, încercate cu focul, vor deveni foarte luminoase – daruri de preț ale Dumnezeuului cel Sfânt, bune spre a fi folosite ca podoabă a sfântului Ierusalim Ceresc. Noi să nu cumpărăm pleava, care este lucrul de pedeapsă al întunecimii, căci vom coborî cu aceasta în focul veșnic al osândei, unde mulțimea de oameni care n-au dat preț darurilor lui Dumnezeu vor culege ceea ce au sădit! Sădiți lucruri bune cu lacrimi, și apoi veți veni să culegeți roadele bucuriei vieții veșnice!

*Parintele Efrem Athonitul*



### Life after death - St John Maximovich

Limitless and without consolation would have been our sorrow for close ones who are dying, if the Lord had not given us eternal life. Our life would be pointless if it ended with death. What benefit would there then be from virtue and good deed? Then they would be correct who say: "Let us eat and drink, for tomorrow we die!"

But man was created for immortality, and by His resurrection Christ opened the gates of the

repezeau asupra noastră cu fețele lor însângerate.

Vrând să tragă neamul omenesc la a sa pierzare, pe unul din viclenele duhuri aproape de om îl pune . Acesta, în urma omului umblând, îi pânđește lucrurile lui cele rele din tinerețe, la care îl și cheamă prin meșteșugirile sale, adică orice rău ar face omul. Apoi, ducându-se la vămi, duce acolo păcatele omului, pe tot cuvântul scriindu-l la vama ce i se cuvine aceluia; și în acest chip sunt știute de boierii văzduhului toate păcatele tuturor oamenilor din toată lumea. Iar după ce sufletul se desparte de trup și la Ziditorul său se sârguiește a se sui întru cele cerești, atunci viclenii aceia îl opresc pe el, arătându-i în scris păcatele lui. De are sufletul mai multe fapte bune decât păcate, nu-l opresc, iar dacă vor afla întru el păcate mai multe, îl opresc la o vreme și-l închid în temnița nevederii de Dumnezeu și-l miluiesc după cât puterea lui Dumnezeu îi lasă pe dânșii să-l miluiască, până ce acel suflet cu rugăciuni și cu milosteniile celor de aproape ai săi primește răscumpărare.

Iar dacă vreun suflet s-ar arăta atât de păcătos și urât de Dumnezeu, încât să nu aibă nădejde de mântuire, ci veșnică pieire îl așteaptă, pe acela atunci îndată îl pogoară întru adâncime. Al lor este locul cel gătit spre veșnica muncă și acolo îl ține până la a doua venire a Domnului, iar după aceea are să se muncească veșnic cu trupul împreună cu dânșii, în focul gheenei. Însă și aceasta s-o știi, că pe această cale se suie și primesc cercetare numai acei care sunt luminați cu credința în Hristos și cu Sfântul Botez, iar necredincioșii păgâni, slujitorii de idoli, saracinii și toți cei înstrăinați de Dumnezeu, aici nu vin, pentru că, încă fiind în trup, sunt îngropați în iad cu sufletele lor și când mor, îndată, fără cercetare, sufletele acelora le iau diavolii, ca pe o parte a lor, și-i duc jos în prăpastia gheenei.

VAMA a 13-a A POMENIRII DE RĂU

## HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO

4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838

23 octombrie 2016, Duminica a 23-a dupa Rusalii

Heavenly Kingdom, of eternal blessedness for those who have believed in Him and have lived righteously. Our earthly life is a preparation for the future life, and this preparation ends with our death. "It is appointed unto man once to die, but after this the judgment" (Heb 9:27). Then a man leaves all his earthly cares; the body disintegrates, in order to rise anew at the General Resurrection. Often this spiritual vision begins in the dying even before death, and while still seeing those around them and even speaking with them, they see what others do not see.

But when it leaves the body, the soul finds itself among other spirits, good and bad. Usually it inclines toward those which are more akin to it in spirit, and if while in the body it was under the influence of certain ones, it will remain in dependence upon them when it leaves the body, however unpleasant they may turn out to be upon encountering them. For the course of two days the soul enjoys relative freedom and can visit places on earth which were dear to it, but on the third day it moves into other spheres. At this time (the third day), it passes through legions of evil spirits which obstruct its path and accuse it of various sins, to which they themselves had tempted it.

According to various revelations there are twenty such obstacles, the so-called "toll-houses," at each of which one or another form of sin is tested; after passing through one the soul comes upon the next one, and only after successfully passing through all of them can the soul continue its path without being immediately cast into gehenna. How terrible these demons and their toll-houses are may be seen in the fact that Mother of God Herself, when informed by the Archangel Gabriel of Her approaching death, answering her prayer, the Lord Jesus Christ Himself appeared from heaven to receive the soul of His Most Pure Mother and conduct it to heaven. Terrible indeed is the third day for the soul of the departed, and for this reason it especially needs prayers then for itself.

Dupa aceasta ne-a sat inainte vama pomenirii de rau, lacare cu nemilostivire se intreaba ceea ce tin in inimile lor rautate asupra aproapelui si cei ce rasplatesc rau pentru rau. De acolo cu multa minie duhurile cele rele arunca sufletele in tartar. Dar milostivirea Domnului si acolo m-a acoperit, pentru ca nu am tinut rautate pe nimeni, nici n-am tinut minte raul pentru supararile ce mi s-au facut mie, si mai ales n-avem rautate asupra celor ce ma vrajmasuiau si dupa puterea mea aratam dragoste spre dinsii, rasplatind raul cu binele. Si cu nimic nu m-au gasit a fi datoare la vama aceea, de aceea se tinguiam diavolii ca plecam libera, din cumpletele lor miini. Si iarasi n-em dus mai departe, veselindune intru Domnul. Si am intrebat pe Sfintii ingeri ce maduceau graind: "roguma voua, stapiinii mei, spuneti-mi de unde stiu aceste infricosate stapiniri ale vazduhului toate fapte cele rele ale tuturor oamenilor, care traiesc in toata lumea, precum si pe ale mele, ca nu numai pe cele facute la aratare, ci si cele din taina le vadesc?". Sfintii Ingeri mi-au raspuns, zicind: "Tot crestinu de la Sfintul botez primeste de la Dumnezeu pe ingerul sau pazitor, care, nevazut pazind pe om, il povatuieste ziua si noaptea spre tot lucrul bun, in tot timpul vietii lui, pna la ceasul mortii, si scrie toate lucrurile cele bune facute de dinsul in viata aceasta pentru care omul poate sa cistige de la Domnul mila si vesnica rasplatire intru cereasca iparatie. Asemenea si intunecatul diavol, cel ce doreste ca pe tot neamul omenesc sa-l traga la a sa pierzare, pe unul din viclenele duhuri aproape ii pune...

### VAMA a 14-a A UCIDERII

Acestea graind către mine sfinții îngeri, am intrat la vama uciderii. Acolo vameșii aceia cercetează cu de-amănuntul pe creștini de păcatele grele ale uciderilor și mai ales uciderea de prunci în pânțece, apoi tâlhăria, otrăvirea, uciderea fără voie, îndemnarea la ucidere, la sinucidere și uciderea sufletească și

## HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO

4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838

23 octombrie 2016, Duminica a 23-a dupa Rusalii

Then, having successfully passed through the toll-houses and bowed down before God, the soul for the course of 37 more days visits the heavenly habitations and the abysses of hell, not knowing yet where it will remain, and only on the fortieth day is its place appointed until the resurrection of the dead. Some souls find themselves (after the forty days) in a condition of foretasting eternal joy and blessedness, and others in fear of the eternal torments which will come in full after the Last Judgment. Until then changes are possible in the condition of souls, especially through offering for them the Bloodless Sacrifice (commemoration at the Liturgy), and likewise by other prayers.

How important commemoration at the Liturgy is may be seen in the following occurrence: Before the uncovering of the relics of St. Theodosius of Chernigov, the priest-monk (the renowned Starets Alexis of Goloseyevsky Hermitage, of the Kiev-Caves Lavra, who died in 1916) who was conducting the re-vesting of the relics, becoming weary while sitting by the relics, dozed off and saw before him the Saint, who told him: "I thank you for laboring with me. I beg you also, when you will serve the Liturgy, to commemorate my parents" -- and he gave their names (Priest Nikita and Maria). "How can you, O Saint, ask my prayers, when you yourself stand at the heavenly Throne and grant to people God's mercy?" the priest-monk asked. "Yes, that is true," replied St. Theodosius, "but the offering at the Liturgy is more powerful than my prayer."

Therefore, panikhidas (i.e., Trisagion Prayers for the Dead) and prayer at home for the dead are beneficial to them, as are good deeds done in their memory, such as alms or contributions to the church. But especially beneficial for them is commemoration at the Divine Liturgy. There have been many appearances of the dead and other occurrences which confirm how beneficial is the commemoration of the dead. Many who died in repentance, but who were unable to manifest this while they were alive, have been freed from

toată rana, toată lovirea, oriunde, pe spate sau peste cap, ori în palmă, peste obraz sau grumaz, sau lovirea din mânie, cu armă, cu lemn, cu piatră, toate acestea cu deamănuntul se întrebă și în cumpănă se pun. Ci noi și acolo puțin dând, am trecut cu bine.

### VAMA a 15-a A VRĂJITORIEI

Am trecut la vama vrăjilor, a fermecătoriei, șoptirilor și chemării diavolilor. Și erau duhurile acelea asemenea cu jivinele cele cu patru picioare, cu scorpiile, cu șerpii, cu viperele și cu broaștele Și strașnică și urâtă era vederea acelora, dar acolo nimic nu s-a aflat la mine, cu darul Domnului meu, și am trecut îndată, nedând nimic. Duhurile acelea, mâniindu-se asupra mea, ziceau: „Vei veni la locurile cele de desfrânare, vom vedea de vei scăpa de acolo”. Pornindu-ne în sus, am întrebat pe sfinții îngeri care mă duceau: Stăpânii mei, oare toți creștinii trec pe la vămile acestea? Nu este oare cu puțință vreunui om să treacă pe aici fără întrebare și fără frica aceasta ce se face la vămi? Sfinții îngeri mi-au răspuns: „Nu este altă cale pentru sufletele credincioșilor celor ce se suie la cer; toți trec pe aici, dar nu toți se cercetează precum tu, fără numai cei asemenea cu tine păcătoși, care n-au făcut desăvârșit mărturisirea păcatelor, rușinându-se și tăinuind înaintea părinților duhovnici faptele cele de rușine. Pentru că dacă cineva cu adevărat și-ar mărturisi toate faptele sale cele rele, i-ar părea rău și s-ar căi de relele cele făcute, apoi păcatele acelora nevăzut se șterg de dumnezeiasca milostivire. Și, când un suflet ca acela trece pe aici, întrebătorii aceștia din Vămile Văzduhului, deschizându-și cărțile, nimic nu mai află scris într-insele asupra lui și nu pot să-i facă nici o supărare, nici să-l îngrozească, și se suie sufletul la scaunul Dumnezeirii, ca să se închine și să se răsplătească cu fericirea veșnică în cereasca împărăție. Dacă tu ai fi făcut desăvârșită mărturisire de toate păcatele tale și după

## HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO

4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838

23 octombrie 2016, Duminica a 23-a dupa Rusalii

tortures and have obtained repose. In the Church prayers are ever offered for the repose of the dead, and on the day of the Descent of the Holy Spirit, in the kneeling prayers at vespers, there is even a special petition "for those in hell."

Every one of us who desires to manifest his love for the dead and give them real help, can do this best of all through prayer for them, and particularly by commemorating them at the Liturgy, when the particles which are cut out for the living and the dead are let fall into the Blood of the Lord with the words: "Wash away, O Lord, the sins of those here commemorated by Thy Precious Blood and by the prayers of Thy saints."

We can do nothing better or greater for the dead than to pray for them, offering commemoration for them at the Liturgy. Of this they are always in need, and especially during those forty days when the soul of the deceased is proceeding on its path to the eternal habitations. The body feels nothing then: it does not see its close ones who have assembled, does not smell the fragrance of the flowers, does not hear the funeral orations. But the soul senses the prayers offered for it and is grateful to those who make them and is spiritually close to them.

O relatives and close ones of the dead! Do for them what is needful for them and within your power. Use your money not for outward adornment of the coffin and grave, but in order to help those in need, in memory of your close ones who have died, for churches, where prayers for them are offered. Show mercy to the dead, take care of their souls.

Before us all stands the same path, and how we shall then wish that we would be remembered in prayer! Let us therefore be ourselves merciful to the dead.

As soon as someone has reposed, immediately call or inform a priest, so he can read the Prayers appointed to be read over all Orthodox Christians after death.

dezlegare ai fi făcut pocăință din destul, n-ai fi suferit niște groaznice și înfricoșate cercări ca acestea la Vămile Văzduhului. Aceste cercetări le pătimesc acei care neguțătoresc spovedania, părăsindu-și Duhovnicul lor și mergând la altul, aceia care spun la un Duhovnic unele păcate și la altul altele, fără de nevoie și fără de bine-cuvântarea celui dintâi și mai iscusit. Cei care fac astfel ca să nu pară a fi prea păcătoși înaintea Duhovnicului lor bun, iscusit și luminător, pentru a nu li se da canon greu, părăndu-li-se că merg pe ascuns la altul și mărturisindu-se, vor fi iertați, sunt niște curvari sau preacurvari spirituali. Aceștia necurățându-se de păcatele lor, nu vor avea cale liberă de trecut Vămile; deci care n-au cu ce plăti, cad în adânc și în muncile iadului. Însă ție ți-a ajutat aceea, că de mult ai încetat a păcătui de moarte și cu fapte bune ți-ai petrecut ceilalți ani ai vieții tale; dar mai ales ți-au ajutat rugăciunile Cuviosului Părinte Vasile, căruia i-ai slujit cu osârdie”.

### VAMA a 16-a A DESFRÂNĂRII

Astfel vorbind, am ajuns la vama desfrânării, la care se cercetează tot felul de desfrânare, și nălucirea păcatului desfrânării cea cu mintea, și zăbovirea gândului într-acelel păcat, și învoirea cu necuratele și pătimășele atingeri. Iar stăpânul vămii aceleia ședea pe scaunul său, îmbrăcat în haină necurată, cu spume de sânge stropită, cu care acela ca și cu porfiră împărătească se împodobea și mulțime de diavoli stăteau înaintea lui. Aceia, văzându-mă ajungând acolo, mult s-au mirat cum am ajuns până la dâșii și, scoțându-mi scrise faptele cele desfrânate ale mele, mă mustrau, arătându-mi persoanele cu care am greșit în tinerețile mele și vremea când am greșit, ori noaptea, ori ziua, și locurile în care păcatul acela l-am făcut cu cineva și nu aveam ce să răspund, fără numai tremuram de frică și mă umpleam de rușine.

**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**  
**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**  
**23 octombrie 2016, Duminica a 23-a dupa Rusalii**

Try, if it be possible, to have the funeral in Church and to have the Psalter read over the deceased until the funeral.

Most definitely arrange at once for the serving of the forty-day memorial, that is, daily commemoration at the Liturgy for the course of forty days. (NOTE: If the funeral is in a church where there are no daily services, the relatives should take care to order the forty-day memorial wherever there are daily services.) It is likewise good to send contributions for commemoration to monasteries, as well as to Jerusalem, where there is constant prayer at the holy places.

Let us take care for those who have departed into the other world before us, in order to do for them all that we can, remembering that "Blessed are the merciful, for they shall obtain mercy."

---

**On Gossiping**

"And when he comes to see me, he speaks falsehood; His heart gathers wickedness to itself; When he goes outside, he tells it". (Psalm 41,6)

+++

"If you see your neighbor committing sin, take care not to dwell exclusively on his faults, but try to think of the many good things he has done and continues to do. Many times, by examining everything he has done, you will come to the conclusion that he is truly better than you." (St.Basil)

+++

"Do not let any unwholesome talk come out of your mouths, but only what is helpful for building others up according to their needs, that it may benefit those who listen"(Ephesians 4:29).

+++

"The tongue is a little member

Iar Sfinții Îngeri grăiau pentru mine către diavoli: „S-a părăsit de lucrurile desfrânații de mulți ani, și de atunci în curăție și în înfrânare a petrecut pustnicește”. Răspuns-au diavolii: „Și noi știm că de mult a părăsit păcatul, ci cu adevărat nu s-a mărturisit înaintea duhovnicescului ei părinte, nici n-a luat de la dânsul cuviincioasa poruncă spre pocăință de păcate, pentru aceasta este a noastră. Deci, ori lăsați-ne-o nouă și vă duceți, ori o răscumpărați cu fapte bune!” Și puseră sfinții îngeri multe din lucrurile mele, iar mai mult din darurile Cuviosului Vasile, și abia m-am izbăvit de primejdia aceea cumplită și ne-am dus.

**VAMA a 17-a A PREADESFRÂNĂRII**

Apoi am ajuns la vama marii desfrânări, numită și preadesfrânare sau adulter, unde se cercetează păcatele celor ce petrec în căsătorie, dar credința însoțirii unul cu altul nu o păzesc, nici nu-și feresc patul lor curat, asemenea și silirile la desfrânare. Aici se cercetează și persoanele cele sfințite și dăruite lui Dumnezeu, ce și-au făgăduit fecioria și curăția lui Hristos și n-au păzit-o de căderile în desfrânare groaznică.

La acea vamă și eu mult m-am arătat a fi datoare și vădită am fost la o mare desfrânare. Și acum necuratele duhuri și nemilostivii cercetători voiau să mă răpească din mâinile îngerilor și să mă pogoare în fundul iadului. Iar sfinții îngeri, certându-se mult cu dânșii și toate ostenele mele și nevoițele pe care le făcusem aducându-le după aceea la mijloc, abia m-au răscumpărat, nu atât cu ale mele fapte bune, pe care le-au pus acolo până la cea mai de pe urmă, cât mai ales din darurile Părintelui meu Vasile, din care, foarte mult scoțând, s-au pus în cumpănă împotriva fărădelegilor mele și, luminându-mă, ne-am dus mai departe.

**VAMA a 18-a A SODOMIEI ȘI GOMORIEI**



**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**  
**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**  
**23 octombrie 2016, Duminica a 23-a dupa Rusalii**

---

Urcând, ne-am apropiat de vama marilor nelegiuiri, la care se cercetează păcatele desfrânării cele peste fire, bărbătești și femeiești, și împreunarea cu diavolii și cu animalele necuvântătoare, amestecările de sânge și a alte păcate mai necurate făcute în taină, pe care rușine este a le și pomeni. Mai marele vămii aceleia se vedea mai rău decât toți diavolii cei înfricoșați, iar slugile lui erau într-acel chip negrăit și având nespuse mânie și înfricoșare. Aceia, ieșind degrabă împotriva noastră, ne-au împresurat; dar, cu mila Domnului, neaflând nimic în mine, au fugit cu rușine, iar noi bucurându-ne, ne-am dus. Și grăiau către mine sfinții îngeri: „Ai văzut, Teodora, înfricoșatele vămi ale desfrânării. Deci, să știi că mai nici un suflet nu le trece fără supărare, de vreme ce toată lumea zace în răutatea smintelilor și toți oamenii sunt iubitori de desfătări și de desfrânare, iar gândul omului atârnă spre rele din tinerețile lui și abia unii se feresc de necurățiile desfrânării, dar puțini sunt cei ce-și omoară poftele trupului. Deci, puțini trec vămile acestea cu libertate și cei mai mulți, venind aici, îndată pier; pentru ca diavolii cumpliți ai păcatelor desfrânării răpesc sufletele celor desfrânați și le trag în iad, cu amar muncindu-le. Și se laudă boierii de la vama desfrânării, zicând: «Noi singuri mai mult decât cei de la celelalte vămi umplem gheena iadului».

Iar tu, Teodora, să mulțumești lui Dumnezeu, că iată acum ai trecut acele cercări, cu rugăciunile Părintelui tău Vasile. Si de acum nu vei mai vedea rele, nici frică”.

**VAMA a 19-a A EREZIEI**

După aceasta am ajuns la vama ereziei, unde se cercetează falsele raționamente asupra adevăratei Credențe Ortodoxe, lepădarea de dreapta Credență Ortodoxă, hulirea, blasfemia... Acolo se întreabă gândurile nedrepte și socotelile strâmbe față de Credența Creștinească, depărtările de dreptmăritoarea

**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**  
**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**  
**23 octombrie 2016, Duminica a 23-a dupa Rusalii**

mărturisire a adevăratei credințe, neîndeplinirea făgăduințelor și îndatoririlor creștinești, îndoirea în credința, hulele asupra Sfințeniei și altele asemenea acestora. În vremea minuțioaselor cercetări, pe care mi le făceau arapii infernali ai acestei vămi, mi-au apărut în minte luminoasele hotărâri Divine, însoțite de sfaturile apostolești și părintești din Dumnezeieștile Scripturi și din cărțile Bisericești: „Păziți-vă de proorocii mincinoși, care vin la voi îmbrăcați în piei de oi; iar pe dinăuntru sunt lupi răpitori. După faptele lor îi veți cunoaște”. „Eu am venit în numele Tatălui Meu și voi nu mă primiți pe Mine. De va veni altul (Antihrist) în numele său, pe acele îl veți primi”. „Mă tem ca nu cumva, precum șarpele a amăgit pe Eva cu vicleșugul său, așa să se strice și înțelegerile voastre de la credința în Hristos. Că de ar propovădui cel ce vine, pe un alt Iisus, pe care n-am propovăduit, sau de ați lua alt duh, care n-ați luat, sau altă Evanghelie, care n-ați primit, bine l-ați suferi ( Matei 7,15; Ioan 5,43; 2 Corinteni 11,3-4).

Dar acea vamă am trecut-o fără ispitire, pentru că în viață având și păzind dreapta Credință, nu m-am aflat vinovată. Și așa de acolo am mers înainte, apropiindu-ne de porțile cerești.

**VAMA a 20-a A ZGÂRCENIEI**

Apoi ne-au mai întâmpinat duhurile cele rele ale vămii cetii de pe urmă, care este a nemilostivirii, cruzimii și a împietririi inimii. Întrebătorii vămii aceleia erau amarnic de iuți și stăpânul lor drăcesc era foarte cumplit, suflând cu nemilostivire și mare iuțime, asemenea focului infernal. Acel boier drăcesc se mai arăta foarte uscat și obosit, ca de o lungă și mare boală, plângându-se singur de răutatea lui, gemând ca un bolnav de patima nemilostivirii. Acolo fără de milă se cercetează sufletele nemilostivilor. Și de s-ar afla cineva de multe nevoițe săvârșitor, de posturi și de rugăciuni, și dacă acela a păzit curăția, de a avut înfrânarea trupului său, dar a fost

**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**  
**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**  
**23 octombrie 2016, Duminica a 23-a dupa Rusalii**

neîndurat și nemilostiv, închizându-și milostivirile sale dinspre aproapele, acela de la acea vamă se duce în jos și întru adâncul iadului se încuie și nici nu câștigă milă în veci. Dar noi, cu darul lui Hristos, am trecut și acea vamă fără primejdie, ajutându-mi pretutendeni rugăciunile Cuviosului Vasile, cel ce a dăruit multe din lucrurile sale bune pentru răscumpărarea mea.

**VAMA a 21-a A IDOLATRIZĂRII ȘI A CREDINTELOR DEMONICE**

Trecând și prin vama aceea, după multe cercetări și groaznice înfricoșări, de acolo am suit mai sus pe calea văzduhului și am ajuns, însoțită de îngerii, la vama a 21-a, a slujirii de idoli sau a idolatriei și a feluritelor credințe deșarte, superstiții satanice și drăcești, credințe băbești, jocuri... Vameșii draci ai acelei vămi, cu șeful lor drăcesc, aveau chipurile lor asemenea idolilor neamurilor păgâne: asiatice, egiptene... prin care au înșelat sumedenie de lume în cursul vremurilor. Unii aveau cap de bou, ca Baal, alții cap de lup, alții cap de crocodil și alte chipuri de brezai, capre, turcă, și de felurite jivini și târâtoare, după chipul Molilor din trecut și de astăzi. Ei năvălesc asupra mea ca mulțimea haitelor de sălbăticiuni din toate părțile. Ei caută și cercetează mult catastifele lor, dar neaflând nimic contra mea, am trecut îndată și prin acea vamă, cu darul și ajutorul Domnului nostru Iisus Hristos, și cu rugăciunile Cuviosului meu Părinte Vasile.

**VAMA a 22-a A SULIMENIRILOR**

Plecând mai departe am ajuns la vama acelor care se sulimenesc, făcându-și fața albă și rumenă, ca să se arate frumoase, și să-i tragă pe tineri spre pofa curviilor, și a acelor care se împodobesc cu feluri de podoabe și cu flori, și cu miresme se ung, și dracii acelei vămi erau mârșavi și foarte grozavi și urâți, arătându-se ca și cum ar fi femei sulimenite, și cu feluri de podoabe pe capetele lor, și alții cu mulțime de

**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**  
**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**  
**23 octombrie 2016, Duminica a 23-a dupa Rusalii**

flori împodobiți și ieșea o mare putoare de la dânșii, și alții se arătau cu cutii, cu dresuri, cu păhăruțe pline de scârnăvii. Și dacă m-au văzut, că sunt femeie au alergat asupra noastră urlând și zbierând ca niște fiare sălbatice, repezindu-se să mă răpească din mâinile sfinților îngeri, și făcând chipuri curvești și măscăriciuni, și cercându-mă foarte cu de-amănuntul, una câte una, de m-am sulimenit, și m-am dus la biserică sulimenită și în ce zi m-am sulimenit, și de câte ori, sau de m-am spălat cu gând să mă fac mai albă, să plac celor ce mă vor vedea, sau de m-am uns cu niscaiva miresme și unsori mirositoare, pentru pofta curviei, nelăsându-mă după cum m-a făcut Dumnezeu. Și se mirau dracii cum am ajuns până la acea vamă, și eu tremuram de frică și fiind femeie săracă, n-am făcut, nici știu să mă fi dres vreodată și la unele m-am aflat vinovată și se repezeau dracii să mă răpească, din mâinile sfinților îngeri și dând sfinții îngeri din cele ce mi-a dăruit Sfântul Vasile, am scăpat și de la această blestemată vamă, și strigau dracii și scrâșneau cu dinții, și se lăudau că vor umple iadul de femeile, care se sulimenesc și se împodobesc.

Și ducându-ne vorbeau sfinții îngeri între dânșii, vezi de la această vamă nu scapă nici una din femeile acelea care se sulimenesc, și se împodobesc, ca să se arate frumoase, că le răpesc dracii de la această vamă și le aruncă jos în iad, fiindcă ele socotesc că n-ar fi păcat, și este mai mare decât curvia, că dă sminteală celor ce le vor vedea, și răpesc pe tineri, asemănându-se dracilor.

**VAMA a 23-a A FUMATULUI**

Mergând înainte am ajuns la vama unde sunt opriți aceia care fumează tutun sau trag tabac, și erau draci păzitori ai acelei vămi, foarte grozavi și plini de fum și cu negură acoperiți, și toți erau cu lulele și cu tabachere și slobozeau fum din nările lor ca dintr-un cuptor. Plini de iuțime infernală dracii aceia afumați, fumători, au alergat înaintea noastră și văzându-mă că sunt femeie s-au dezamăgit. Cercetându-mă cu

**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**  
**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**  
**23 octombrie 2016, Duminica a 23-a dupa Rusalii**

de-amanunțul, n-au aflat în mine păcatul acesta, pentru că eu nu fumasem, nici nu umblasem cu țigări sau să fi greșit cu ceva. Dracii acelei vămi se lăudau tare, că vor umple iadul de acei ce fumează tutun sau trag tabac. Noi însă, cu darul lui Dumnezeu am trecut această vamă blestemată, nesupărați, fără să dăm ceva acelor vameși. La vederea vameșilor acelora ce suflau asupra-mi cu duhoarea puturosului fum de tutun, mi-am reamintit de învățăturile Divine din Sfintele Scripturi: „Pentru ce cheltuiți argintul vostru nu pentru hrană și osteneala voastră, nu pentru sațiu?” (Is. 55,2).

Și ducându-ne, vorbeau sfinții îngeri, că la această vamă se opresc toți acei care fumează tutun și trag tabac, fiindcă toată lumea s-a dedat după această buruiană, după cum a zis și Proorocul Isaia. De la această vamă se opresc și se aruncă jos în iad toți fumătorii și fumătoarele, fiind de prisos și netrebnică firii omenești, această rea obișnuire și dare sau bir satanic al tutunului sau al tabacului!

**VAMA a 24-a A SIMONIEI**

Ducându-ne înainte am ajuns la vama simoniei. Acolo se cercetează Arhieriei care iau plată pe cele sfinte, vânzând darul Duhului Sfânt pe bani. Dracii acelei vămi erau foarte fioroși și grozav de mari, ca niște uriași. Fețele lor erau întunecate ca cerneala neagră, ca tăciunele, îngâmfăți și plini de mândrie. Ei se arătau îmbrăcați în odăjdii ca arhieriei, ținând pungi cu bani în mâinile lor. Alți draci se arătau că dau bani la cei îmbrăcați ca Arhieriei. Dracii aceia se lăudau tare că vor umple iadul cu Arhieriei care iau bani sau alte daruri pe hirotonii și cu acela care dau bani să se facă Diaconi și Preoți, fălindu-se că îi aruncă jos în iad, la un loc cu Simon Vrăjitorul (F. Ap. 8,18-24). La vederea fioroaselor chipuri infernale ale acelor vameși, mi-am adus aminte de cuvintele Dumnezeieștilor Scripturi: „...Lepra lui Neeman să se lipească de tine în veci...” (4 Împ. 5). Ajungând noi la această

**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**  
**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**  
**23 octombrie 2016, Duminica a 23-a dupa Rusalii**

vamă și văzându-mă că sunt femeie, ne-au lăsat  
de am trecut fără supărare și fără nici o dare.

---

**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**  
**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**  
**23 octombrie 2016, Duminica a 23-a dupa Rusalii**

**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**  
**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**  
**23 octombrie 2016, Duminica a 23-a dupa Rusalii**



**HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO**  
**4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838**  
**23 octombrie 2016, Duminica a 23-a dupa Rusalii**